

## GUIDA PER L'USO \ INSTRUCTION FOR USE \ LEITFADEN FÜR GEBRAUCH GUIDE POUR MODE D'EMPLOI \ INSTRUCCION PARA USO

Radioricevente / Radioreceiver / Empfänger /  
Récepteur radio / Receptor radio

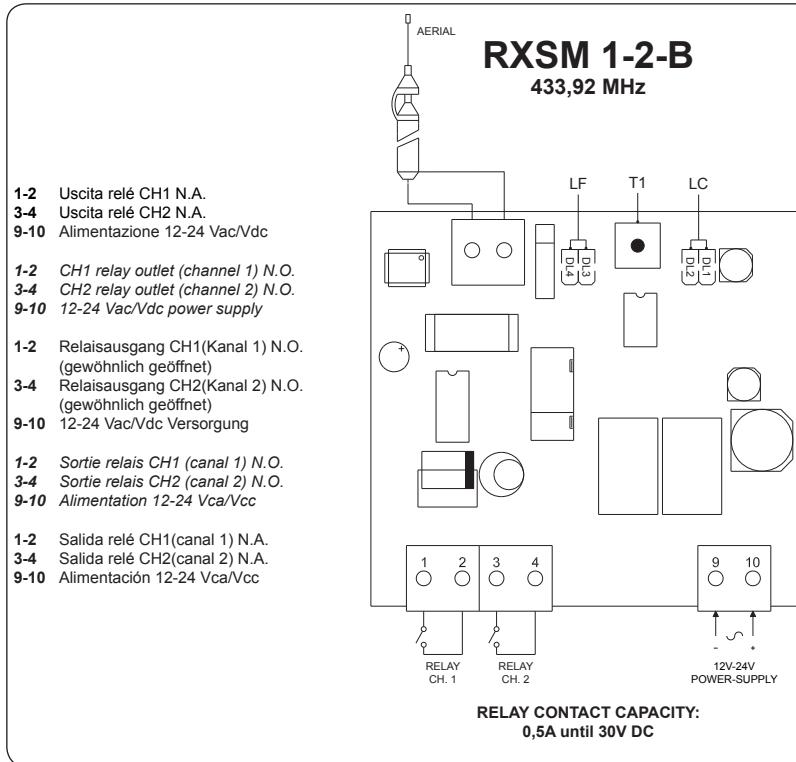
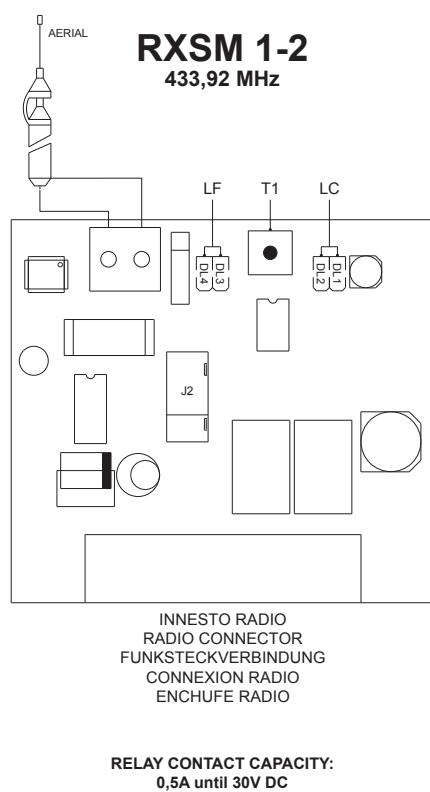
<b>ANTENNA</b>	
<b>LF</b>	Led di segnalazione funzione relativa al canale
<b>T1</b>	
<b>LC</b>	Led di segnalazione canale relé
<b>J2</b>	Connettore scheda di memoria
<b>DL1-2</b>	ROSSO=Uscita relé canale 1-2
<b>DL3-4</b>	VERDE=modalità di funzionamento

<b>AERIAL</b>	
<b>LF</b>	Channel function led
<b>T1</b>	Programming button
<b>LC</b>	Relay channel led
<b>J2</b>	Memory card connector
<b>DL1-2</b>	RED=channel 1-2 relay output
<b>DL3-4</b>	GREEN=operating mode

<b>ANTENNE</b>	
<b>LF</b>	Anzeige-Led der Function des Kanals
<b>T1</b>	Programmierungstaste
<b>LC</b>	Anzeige-Led für Relaiskanal
<b>J2</b>	Speicherkarten-Buchse
<b>DL1-2</b>	ROT=Relaisausgang Kanal 1-2
<b>DL3-4</b>	GRÜN Bestriebsmodus

<b>ANTENNE</b>	
<b>LF</b>	Led de signalisation fonction relative au canal
<b>T1</b>	Touche de programmation
<b>LC</b>	Led de signalisation canal relais
<b>J2</b>	Connecteur pour carte de mémoire
<b>DL1-2</b>	ROUGE Sortie relé canal 1-2
<b>DL3-4</b>	VERTE modalité de fonctionnement

<b>ANTENNE</b>	
<b>LF</b>	Led de signalización función relativa al canal
<b>T1</b>	Tecla de programación
<b>LC</b>	Led de señalización canal relé
<b>J2</b>	Conector tarjeta de memoria
<b>DL1-2</b>	ROJO salida relé canal 1-2
<b>DL3-4</b>	VERDE modo de funcionamiento



**Italiano**

### AVVERTENZE:

- I radiocomandi della serie TXD, BUG, K-SLIM e T-4 trasmettono un codice a 10 bit selezionabile tramite dip-switch.
- I radiocomandi della serie BUG-R, K-SLIM-RP e T-4RP trasmettono un codice di tipo variabile (ROLLING CODE) o in alternativa un codice a 10 bit impostabile mediante TAUPROG (Solo mod. K-SLIM-RP e T-4RP vers. 4.X e succ.).
- Le riceventi RXSM dopo il primo codice memorizzato accetteranno solo altri codici dello stesso tipo (o rolling code o 10 bit).
- I radiocomandi rolling code (BUG-R, K-SLIM-RP e T-4RP) devono essere memorizzati tutti singolarmente. (Non si possono fare copie dello stesso codice come può avvenire per radiocomandi mod. TXD, BUG, K-SLIM e T-4 mediante l'uso dei dip-switch).

### MEMORIZZAZIONE DI UN RADIOCOMANDO:

- 1- Per memorizzare un codice sul primo canale premere una volta il pulsante T1 della ricevente. Si accenderanno il led rosso DL1 (uscita CH1) e il led verde DL3 (modalità impulsiva). Avvicinare il radiocomando alla ricevente e premere il pulsante che si vuole memorizzare. Quando i led si spegneranno il codice sarà memorizzato.
- 2- Per memorizzare un codice sul secondo canale premere due volte il pulsante T1 della ricevente. Si accenderanno il led rosso DL2 (uscita CH2) e il led verde DL3 (modalità impulsiva). Avvicinare il radiocomando alla ricevente e premere il pulsante che si vuole memorizzare. Quando i led si spegneranno il codice sarà memorizzato.

**Al raggiungimento del nr. max. di radiocomandi memorizzati (14) tutti i led lampeggiano per 3 sec., ad indicare che la memoria è piena.**

### PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE K-SLIM-RP E T-4RP:

È possibile eseguire l'apprendimento remoto della nuova versione di radiocomandi K-SLIM-RP e T-4RP senza agire direttamente sul tasto di programmazione della ricevente. Sarà sufficiente disporre di un radiocomando già programmato nella ricevente per poter aprire la procedura di programmazione remota dei nuovi radiocomandi. Seguire la procedura riportata sulle istruzioni del radiocomando K-SLIM-RP e T-4RP.

### CANCELLAZIONE:

**NOTA: Prima di dare inizio alla procedura di cancellazione assicurarsi che tutti i led della scheda siano spenti.**

Premere il tasto T1 per circa 5-7 secondi, i led verdi iniziano a lampeggiare avvisando che si è entrati nella modalità di cancellazione dei codici; rilasciare quindi il tasto.

Una volta entrati nella modalità di cancellazione, premere il tasto T1 per circa 3 secondi, i led verdi DL3 e DL4 si accendono fissi per tutto il tempo necessario alla cancellazione. Una volta spenti i led, la cancellazione è avvenuta.

### FUNZIONI AVANZATE:

1- Oltre alla possibilità di scegliere a quale uscita abbinare un codice, c'è la possibilità di selezionare la modalità di funzionamento:

- Funzionamento impulsivo: il contatto relè in uscita si chiude per circa 1-2 sec.
- Funzionamento Temporizzato: il contatto relè in uscita si chiude per 3 minuti circa (non variabile).
- Funzionamento bistabile o passo-passo: ad ogni impulso del radiocomando il contatto del relè in uscita cambia lo stato logico: chiuso-aperto, aperto-chiuso....

**ATTENZIONE: la modalità di funzionamento va impostata prima di memorizzare i radiocomandi.**

2- Per selezionare questo tipo di funzionamento sarà sufficiente, una volta scelta l'uscita tramite il pulsante T1, premere ulteriormente quest'ultimo e tenerlo schiacciato sino a quando i led verdi DL3 e DL4 si spegneranno e si accenderanno come da descrizione:

DL3=ON; DL4=OFF	Funzionamento impulsivo
DL3=OFF; DL4=ON	Funzionamento temporizzato
DL3=ON; DL4=ON	Funzionamento passo-passo bistabile

Ora memorizzare il radiocomando premendo il tasto desiderato.

**ATTENZIONE: tutti i radiocomandi utilizzano la modalità di funzionamento impostata durante l'ultima memorizzazione.**

Per i radioricevitori della serie RXSM è possibile espandere la memoria dei codici da 14\* a 126, 254 o 1022 utilizzando le schede di memoria come indicato:

126	codici	Art. 250SM126
254	codici	Art. 250SM254
1022	codici	Art. 250SM1022

\* Le riceventi, di serie, hanno una memoria di 14 codici. La scheda per la maggiorazione dei codici deve essere ordinata a parte.

**IMPORTANTE: se si utilizza una scheda di memoria, quella interna alla ricevente da 14 codici viene disabilitata.**



### ITALIANO VIDEO TUTORIAL

Programmare un telecomando  
Tau su una radio ricevente



### ENGLISH VIDEO TUTORIAL

How to learn a K-SLIM and T-4  
transmitter on a 433 Mhz RXSM  
radio receiver



### FRANÇAIS VIDEO TUTORIAL

Apprentissage d'un émetteur  
de la série K-SLIM et T-4 avec  
un récepteur radio série RXSM

**ATTENTION:**

- The TXD, BUG, K-SLIM and T-4 radio control units transmit a dip switch-selectable 10 bit code.
- The BUG-R, K-SLIMRP and T-4RP radio control units transmit a rolling code or, alternatively, a 10-bit code selectable by the TAUPROG handheld device.
- After memorising the first code, RXSM receivers will only accept other codes of the same type (either rolling codes or 10-bit codes).
- Radio control units transmitting rolling codes (BUG-R, K-SLIMRP and T-4RP) must be programmed one by one (the same code cannot be memorised on other radio control units as can be done by using the dip switches on the TXD, BUG, K-SLIM and T-4 radio control units).

**PROGRAMMING A TRANSMITTER:**

- 1- To programme a transmitter on channel 1, press button T1 on the receiver. The red DL1 LED (CH1 output) and the green DL3 LED (impulse mode) light up.
  - Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LED T1 switch off when the transmitter has been memorised.
  - 2- To programme a transmitter on channel 2, press button T1 on the receiver twice. The red DL2 LED (CH2 output) and the green DL3 LED (impulse mode) light up.
  - Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LED T1 switch off when the transmitter has been memorised.
- Once the memory is full (14 transmitters programmed), all LEDs flash for about 3 seconds.**

**REMOTE PROGRAMMING THROUGH K-SLIMRP AND T-4RP:**  
It's possible to carry out the remote self-learning of the new version of transmitters K-SLIMRP and T-4RP without pressing the receiver's programming button. It will be sufficient to have a transmitter already programmed in the receiver in order to start the procedure of remote programming of the new transmitters. Follow the procedure written on the instructions of the K-SLIMRP and T-4RP transmitters.

**ERASING THE MEMORY:**

**Note: Before starting the deletion procedure make sure that all the LEDs on the board are off.**

- Press button T1 for about 5-7 seconds; the green LEDs start flashing to indicate that you have entered the code deletion mode. Then release the key. Press again button T1 for about 3 seconds, the green LEDs DL3 and DL4 remain permanently ON throughout the deletion procedure. When the LEDs switch off during in complete.

**ADVANCED FUNCTIONS:**

- 1- Once than entering the channel (1 to 4) into which the transmitters will be programmed different operating modes can be selected:
  - Impulse mode: the output relay contact closes for approx. 1-2 seconds.
  - Timed mode: the output relay contact closes for approx. 3 minutes (cannot be varied).
  - Bistable mode: at each impulse given by the Radio Control Unit, the output relay contact changes its logic state: closed-open, open-closed.....

**WARNING: The operating mode must be set before programming the transmitters.**

- 2- To select this operating mode, select the output channel with T1 then press the button once more and hold it down until the green LEDs DL3 and DL4 LED will be as follows:
  - DL3=ON ; DL4=OFF Impulse mode
  - DL3=OFF ; DL4=ON Timed mode
  - DL3=ON ; DL4=ON Bistable mode

**You can now proceed to program the transmitter pressing the button you wish to memorise.**

**WARNING: All transmitters will use the operation mode as selected during the last programming.**

The code memory capacity\* of the RXSM series of radio receivers can be expanded from 14 to 256 or 1022 codes (transmitter(s)) by replacing the memory cards as follows:

- |           |                |
|-----------|----------------|
| 250SM126  | Art. 250SM126  |
| 250SM254  | Art. 250SM254  |
| 250SM1022 | Art. 250SM1022 |

\* Receivers are supplied with a standard built-in 14-code memory. The memory card for enhancing the code memory capacity must be ordered separately.

**IMPORTANT: when a memory card is used, the receiver's built-in 14 codes memory is disabled.**

**HINWEISE:**

- Die Handsender der Serie TXD, BUG, K-SLIM und T-4 senden einen über Dip-Schalter auswählbaren 10 Bit Code.
- Die Handsender der Serie K-SLIMRP und T-4RP senden bei jeder Betätigung einen neuen Code (Wechselseite / Rolling Code). Wahlweise ist eine 10 Bit Programmierung durch die TAUPROG möglich.
- Die Empfänger RXSM werden nach dem ersten gespeicherten Handsender nur weitere Handsender derselben Typs akzeptieren (entweder Rolling Code oder 10 Bit Code).
- Alle Handsender mit Rolling Code (BUG-R, K-SLIMRP und T-4RP) müssen einzeln gespeichert werden. Derselbe Code kann nicht in anderen Funksteuerungen gespeichert werden. Anders wie bei den Dip-Switch (Handsender).

**SPEICHERN EINES HANDSENDERS:**

- 1- Zum Speichern eines Handsenders im ersten Kanal, einmal auf Taste T1 des Empfängers drücken. Die rote LED DL1 (Ausgang CH1) wird sich zusammen mit der grünen LED DL3 (Impulsmodus) einschalten. Der Handsender den Empfänger nahm und auf die Taste drücken, die man speichern will. Wenn sich die LEDs abschalten, wird der Handsender gespeichert sein.
- 2- Zum Speichern eines Handsenders im zweiten Kanal, zweimal auf Taste T1 des Empfängers drücken. Die rote LED DL2 (Ausgang CH2) wird sich zusammen mit der grünen LED DL3 (Impulsmodus) einschalten. Der Handsender den Empfänger nahm und auf die Taste drücken, die man speichern will. Wenn sich die LEDs abschalten, wird der Handsender gespeichert sein.

**A Wenn der Empfänger gespeichert (14 Handsender) voll ist, blinkt alle die LEDs für ca. drei Sekunden.**

**FERNPROGRAMMIERUNG MITTELS K-SLIMRP UND T-4RP:**

Ist es möglich, die Fernprogrammierung der Handsender K-SLIMRP und T-4RP (neue Version) auszuführen, d.h. ohne die Programmierungsstatische des Empfängers zu drücken. Der Handsender den Empfänger nahm und auf die Taste drücken. Es wird genugend sein, einen schon programmierten Handsender im Empfänger zu haben, um die Fernprogrammierung der neuen Handsender zu starten. Die auf den Anleitungen von Handsender K-SLIMRP und T-4RP geschriebene Prozedur folgen.

**SPEICHER LÖSCHEN:**

**Anmerkung: Vor Beginn des Löscherfahrens ist sicher zu stellen, dass alle LEDs an der Karte abgeschaltet sind.**

**FORTGESCHRITTENE FUNKTIONEN:**

- 1- Neben der Einstellung des Kanals besteht die Möglichkeit, den Betriebsmodus zu wählen:
  - Impulsbetrieb: der Relaiskontakt im Ausgang schließt sich ca. 1-2 Sek. lang.
  - Zeit-Betrieb: der Relaiskontakt im Ausgang schließt sich ca. 3 Min. lang (nicht variabel).
  - Zeit-Betrieb: bei jedem Impuls des Handsenders wechselt der Relaiskontakt im Ausgang den Status seiner Logik: geschlossen - geöffnet, geöffnet - geschlossen....

**WICHTIG: Betriebsmodus VOR der Speichern eines Handsenders auswählen.**

- 2- Zur Auswahl dieses Betriebsmodus genügt es, nach der Wahl des Kanals mit Taste T1 nochmals auf diese Taste zu drücken und diese gedrückt zu halten, bis sich die grünen LEDs DL3 und DL4 gemäß Beschreibung abschalten wieder einschalten:
  - D3=ON ; DL4=OFF Impulsbetrieb
  - D3=OFF ; DL4=ON Zeit-Betrieb
  - D3=ON ; DL4=ON Zeit-Betrieb

**Jetzt die Taste des Handsenders drücken, die man speichern will.**

**WICHTIG: Bei der Programmierung des Handsenders wird der letzte gespeicherte Betriebsmodus gelesen.**

An den Funkempfängern der Serie RXSM kann der Speicher\* von 14 bis zu 256 oder 1022 Codes (Handsender) erweitert werden, indem neue Speicherkarten wie angegeben ersetzt wird:

- |           |                |
|-----------|----------------|
| 250SM126  | Art. 250SM126  |
| 250SM254  | Art. 250SM254  |
| 250SM1022 | Art. 250SM1022 |

\* Die Empfänger haben seitenmäßig einen Speicher für 14 Handsender. Die Speicherplätze für mehr Handsender (Option) muss extra bestellt werden.

**WICHTIG: wenn man ein Speichermodul verwendet, wird der InnenSpeicher des 14-Codes-Empfängers abgeschaltet.**

**AVERTISSEMENTS:**

- Los emisores de la serie TXD, BUG, K-SLIM y T-4 transmiten un código de 10 bits que se puede seleccionar mediante dip-switch.
- Los emisores de la serie K-SLIMRP y T-4RP transmiten un código de tipo variable (ROLLING CODE) o, como alternativa, un código de 10 bits introducible programáticamente en el modo de la TAUPROG.
- Los receptores RXSM después del primer código memorizado, aceptarán que otras códigos del mismo tipo. (ou rolling code ou 10 bits).
- Los emisores con código Rolling (BUG-R, K-SLIMRP y T-4RP) deben ser programados un por uno (el mismo código no puede ser memorizado en las demás emisiones). El mismo código no se puede memorizar en los demás emisiones, tal como se puede hacer en el caso de los dip-switch).

**MEMORIZACIÓN DE UN EMISOR:**

- 1- Para memorizar un emisor en el primer canal radio, optima una vez el botón T1 del receptor. Se encenderán el LED rojo DL1 (salida CH1) y el LED verde DL3 (modo por impulsos).

Aproximar el receptor y optima el botón que se desea memorizar.

Siendo que los LEDs se apaguen, el código quedará memorizado.

- 2- Para memorizar un emisor en el segundo canal radio, optima dos veces el botón T1 del receptor. Se encenderán el LED rojo DL2 (salida CH2) y el LED verde DL3 (modo por impulsos).

Aproximar el receptor y optima el botón que se desea memorizar.

Cuando los LEDs se apaguen, el código estará memorizado.

**Cuando se llega al número máximo de emisores (14), todos los LEDS destellarán durante unos 3 segundos, para indicar que la memoria está llena.**

**PROGRAMACIÓN REMOTA TRÁMITE K-SLIMRP Y T-4RP:**

- Es posible hacer la programación remota de un emisor K-SLIMRP y T-4RP de la siguiente manera:

(sin operar directamente sobre la tecla de programación del receptor)

Se necesita tener un emisor ya programado, para poder abrir el procedimiento de programación remota de los nuevos emisores.

Seguir el procedimiento de programación en las instrucciones de los emisores K-SLIMRP y T-4RP.

**CANCELACIÓN:**

**Nota: antes de empezar el procedimiento de cancelación, asegúrese de que todos los LEDs de la tarjeta estén apagados.**

- 1- Adelante el receptor. Se existe la posibilidad de seleccionar el modo de funcionamiento:

- Funcionamiento por impulsos: el contacto relé de salida se cierra durante alrededor de 1-2 segundos.

- Funcionamiento temporizado: el contacto relé de salida se cierra durante alrededor de 3 minutos (variable).

- Funcionamiento biesable o paso a paso: a cada impulso del radiofuncionando el contacto de relé de salida cambia el estado lógico: cerrado-alerto, abierto-cerrado.....

- ATENCIÓN: El modo de funcionamiento tiene que ser configurado antes de memorizar los emisores.**
- 2- Para seleccionar este tipo de funcionamiento, se cierra el contacto relé de salida con el botón T1 que se ha entrado en el modo de cancelación de los LEDs. Encienden soltar el botón.

Optima el receptor y apaga el botón que se ha entrado en el modo de cancelación de los LEDs.

Se ejecuta la cancelación. Al apagarse los LED significa que la cancelación se ha ejecutado.

**MÉMORISATION D'UN ENVOYEUR:**

- 1- Pour mémoirer un émetteur sur le premier canal, presser la touche T1 du récepteur. La LED rouge DL1 (sortie CH1) s'allume de même que la LED verte DL3 (mode à impulsions).

Aprocher l'émetteur du récepteur et presser la touche que l'on souhaite mémoriser. Quand les LED s'éteindront, le code sera mémorisé.

- 2- Pour mémoriser un émetteur sur le deuxième canal radio, presser deux fois la touche T1 du récepteur. La LED rouge DL2 (sortie CH2) et la LED verte DL3 (mode à impulsions) s'allument.

Aprocher l'émetteur du récepteur et presser la touche que l'on souhaite mémoriser. Quand les LED s'éteindront, le code sera mémorisé.

**Lorsque le numéro maximum d'émetteurs acceptés est atteint (n° 14), tous les LED de signalisation clignotent pour environ 3 secondes, en indiquant que la mémoire est pleine.**

**PROGRAMMATION REÇUE PAR K-SLIMRP ET T-4RP:**

Il est possible d'effectuer l'apprentissage recule de la dernière version des émetteurs K-SLIMRP et T-4RP, c'est-à-dire sans appuyer sur la poussoir de programmation du récepteur.

Faudra seulement utiliser un émetteur déjà programmé sur le récepteur pour pouvoir ouvrir la procédure de programmation des nouveaux émetteurs. Suivre la procédure mentionnée sur les notices techniques concernant l'émetteur K-SLIMRP et T-4RP.

**EFFACEMENT:**

- Note : Avant de commencer la procédure d'effacement, s'assurer que toutes les LED de la carte sont éteintes.**
- Il est possible d'effectuer l'apprentissage recule de la dernière version des émetteurs K-SLIMRP et T-4RP, c'est-à-dire sans appuyer sur la poussoir de programmation du récepteur.
- Faudra seulement utiliser un émetteur déjà programmé sur le récepteur pour pouvoir ouvrir la procédure de programmation des nouveaux émetteurs. Suivre la procédure mentionnée sur les notices techniques concernant l'émetteur K-SLIMRP et T-4RP.

**FONCTIONS AVANCIÉES:**

- 1- En plus de la possibilité de choisir le canal, on peut sélectionner le mode de fonctionnement :
  - Fonctionnement à impulsions : le contact relais en sortie se ferme pendant environ 1-2 secondes.
  - Fonctionnement temporisé : le contact relais en sortie se ferme pendant environ 3 minutes (non variable).
  - Fonctionnement bi-stable ou à-pas à-pas : à chaque impulsion de l'émetteur, le contact relais en sortie change l'état logique : ferme-ouvert, ouvert-ferme ...

**ATTENTION: Le mode de fonctionnement doit être réglé avant de mémoriser les émetteurs.**

- 2- Pour sélectionner ce type de fonctionnement il suffira, après avoir choisi la sortie avec la touche T1, de preser une nouvelle fois cette touche et de la maintenir enfoncée jusqu'à ce que les LED vertes DL3 et DL4 s'éteignent et s'allument de la façon décrite ci-dessous :

- |                 |  |
|-----------------|--|
| D3=ON ; DL4=OFF | Fonctionnement par impulsions          |
| D3=OFF ; DL4=ON | Fonctionnement temporisé               |
| D3=ON ; DL4=ON  | Fonctionnement biesable ou à-pas à-pas |

**Mémoriser l'émetteur en appuyant sur la touche désirée.**

- ATTENTION: Toutes les émetteurs utilisent le mode de fonctionnement réglé pendant la dernière mémorisation.**

Pour les récepteurs radio de la série RXSM, il est possible d'augmenter la mémoire des codes\* (émetteurs) de 14 à 256, 254 ou 1022 en remplaçant les cartes de mémoire de la manière indiquée :

- |           |                |
|-----------|----------------|
| 250SM126  | Art. 250SM126  |
| 250SM254  | Art. 250SM254  |
| 250SM1022 | Art. 250SM1022 |

\* Les récepteurs sont équipés de série d'une mémoire de 14 codes. La carte mémoire pour l'extension des codes doit être commandée à part.

**IMPORTANT: Si une utilisation d'une carte de mémoire, la mémoire intégrée du récepteur (14 codes) est désactivée.**